

## ご挨拶

### Dr. S.Y. Poon (プーン) (CEO、創立者)

2009年、Romax (ローマックス) では受賞、支所の開設、パートナー関係の構築と多くの動きがあり、成功裏に終わった一年でした。2010年に向けて確固たる基盤を築き新たな一步を踏み出しました。新らしく最高業務執行責任者 (Chief Operating Officer) も任命し、当社の基幹業務のみならず、再生可能、低炭素産業などの新分野への社業成長に向けて邁進する用意が整いました。

本年初のニュースレターをお読みにになり、一年を通して当社の参加するイベントなどでお目にかかれることを楽しみにしております。

## Romax 社、East Midlands International Business of the Year Award 受賞

Romax は2009年11月、第4回 UKTI East Midlands International Business Awards 年次大会にて、East Midlands International Business of the Year (2009年度東ミッドランド国際ビジネス賞) を受賞しました。当社はまた Established Exporter China Award (中国への確立した輸出業者賞) をこの大会で受賞、加えて Established Exporter Worldwide Award (世界各地への確立した輸出業者賞) でも次点に入りました。

こうした賞の数々は国際的に取引を行い、地域の反映に貢献をしている東ミッドランドの全社の達成と成功を祝するものです。これらの東ミッドランド各社は国際競争に立ち向かい、困難で厳しい貿易条件に耐えて、成長と持続性を成し遂げています。East Midlands Business of the Year の受賞者は、地区の産業、革新、専門技術の民間大使として認知されています。

当社では支所をヨーロッパ、韓国、インド、日本、中国に置き、各国際市場で戦略的な取り組みの必要なことを認識しています。ここで重要なのは、ビジネス関係のすべてにおいて高レベルのカスタマーサポートが必要であることです。

Romax の Chief Executive (最高経営責任者) である Dr. Peter Poon (ピ

ーター プーン) は次のように述べています。「これらの賞は、賞の候補者が革新的で戦略的な取り組みで現地市場に参入し、現地特有の、文化の違いからくる必要に応じて製品やサービスを適応させて来たことを示すものです。このことは我々がいかに当社を成長させてきたかを雄弁に物語っています。新しい地域に参入するに当たっては、その市場の要求に沿うようにして来ました。」

Dr. Poon は次のように締めくくりました。「Established Exporter Award in China の受賞は当社にとって大きな意義があります。過去12ヶ月間、特に中国において当社の製品、サービスに対する需要は非常に大きなものでした。しかし、UKTI の審査員の方々が当社を International Business of the Year Award の受賞者に選んだことは特筆に価することで、この認知を得られたことを非常に誇りに思います。」



## 目次

- Romax, UKTI East Midlands International Business of the Year 受賞
- Romax 新最高業務執行責任者 (COO) を任命
- Romax - Burke E Porter のパートナー契約
- 2010年のイベント - 今年の進路は?
- 中国でさらに拡大 - Romax 支所を新設
- Romax, Automotive Research Association of India (インド自動車研究協会) と自動車工学の教育的セミナーで協力

## イベント

### WEWA 2010

4月20-23日、ポーランド、ワルシャワ  
ホール4、ブース4268

### JSAE 2010

5月19-21日、横浜

イギリスパビリオン、ポッド5

Serving over  
**130**  
customers in the automotive,  
hybrid, wind energy,  
aerospace, off-road,  
marine & rail industries

**1st**  
in the  
World 

**10** OFFICES  
WORLDWIDE 

Romax  
TECHNOLOGY 

# Romax Technology

## 最高業務執行責任者（COO）を任命、業務を加速

Romax Technology では先ごろ COO を任命、2010 年の更なる成長に向けての布石としました。Greame Walford（グリーン ワルフォード）氏は世界最大の駆動系メーカーである GKN Driveline 出身、氏の経験と知識を生かしたいと述べています。

Walford 氏は Loughborough（ロップボロ）大学の機械工学科卒業でトランスミッションの設計に経験が深く、卒業後は当地のロールスロイスに入社しました。このイギリスの一流企業で7年間過ごした後、Walford 氏は自動車関連のコンサルタント会社である MascoTech（マスコテック）に技術担当役員として移りました。ドイツに本拠を置くこの会社は、世界中の OEM にコンサルタントとして業務を展開しており、フォードの Ka プログラムを担当しています。Walford 氏が在籍中 MascoTech はヨーロッパ最大の自

動車関連コンサルタント会社に成長し、4 千万ポンドの粗利益を上げるにいたりました。氏はその後デトロイトでアメリカ支社の指揮を取りました。

1999 年には Walford 氏は駆動系メーカーとして世界中の OEM 車両の主要なサプライヤーである GKN Driveline に入社。世界すべての顧客への技術プロジェクトと新製品開発の責任者となりました。この経験を買われて、Walford 氏は新たな業務部門、GKN Torque Technology の立ち上げを任せられ、パワー伝達ユニット、ハイポイドギアなどの新製品開発を指揮しました。GKN のこの分野での利益は急速に伸び、年間粗利益 3 億ポンドを上げるにいたりました。

Romax は世界をリードするソフトウェアに加えて、知識と技術に関して真の基盤を持ちますが、まだ比較的小さな企業です。2010 初頭

に Romax に入社した Walford 氏は最高経営責任者、Dr. Poon が会社の将来に描く大きな将来像の実現に手を貸すこととなります。

Walford 氏は次のように語っています。「Romax には、その基幹事業、自動車、風力だけではなく、その他多くの新規事業でも非常に大きな機会が待ち受けています。私がこれまでのキャリアで築き上げた経験と知識を駆使して、Romax を次の高みに導き、基幹事業全てでのリードを保ちつつも私が Romax にとって将来の大きな一歩になると信じる新規事業に当社の持てる力を広げて行きたいと思えます。」



## Burke E. Porter Machinery と Romax

### Technology、高度な風車駆動系テストでパートナー契約

Burke E. Porter Machinery（ブーク E. ポーター 機械）と Romax はその持てる力を合わせて、電力供給会社仕様の高度な風車テストの提供をします。この提携契約は、現在、そして次世代風車のギアボックスと駆動系テストシステムの開発に焦点を置きます。

BEP は世界中の主要な自動車メーカー、自動車部品供給会社、大学、政府機関に対して高度な電気、機械、ソフトウェアのテストシステムを納入して 50 年に及ぶ実績があり、風車テストに対しても体制が整っています。

ミシガン州に本拠を構える BEP はすでに風力発電産業に向けた大規模 R&D、検証、高加速ライフサイクルテスト（HALT）動力計システムに注力しており、現在数メガワットの風力発電ギアボックスのテストシステムの製作をしています。

Romax は風力発電技術の全ての分野で

技術を有しており、Romax と BEP は風力発電の将来に最適なパートナーだと言えます。

風力業界では、新世代の数メガワット級の機械はその設計、テスト、認証に新たなアプローチの必要なことに気づき始めています。より高い信頼性、低いエネルギーコストといった要求に風力発電が応えるには、テスト施設、技術、効果的なテスト方法が無くてはなりません。

BEP、Romax 両社ではこの必要を認識しており、両社の提携は風車のテスト、認証の将来を変革させるものと期待されています。

Burke E. Porter Machinery の社長、David DeBoer（デービッド ドゥボア）氏は次のように述べています。

「Romax のような駆動系設計会社と、Burke E. Porter Machinery のような駆動系テストシステム会社の技術提携は

我々の顧客への付加価値を大きく高めることになり、我々の製品が風力産業の最先端の要求に沿うものであることを確実にします。」

Romax Technology の Renewable Energy（再生可能エネルギー）担当役員、Andy Poon（アンディー プーン）氏は、次のように述べています。

「Burke E. Porter のような信頼できるテストシステムメーカーと提携関係に入れてうれしく思います。当社の目的は駆動系、テスト方法、テスト機器の総合的な開発に両社の独自の技術を活用することです。これにより世界中の電力供給規模の風車市場での品質と信頼性を急速に加速させることを願っています。」



# 2010～2011年 Romax 社の参加イベント

**Romax** は毎年多くの産業での数多くのイベントに積極的に参加し、顧客と対話し技術者や大学機関との交流をしています。

毎年、当社では世界中多くの主要な風力、輸送イベントに参加し、技術セッションで当社の技術を紹介、展示をし、新旧顧客の方との対話をしています。2010年、当社はどこに現れるのでしょうか？以下をお読みください。

## EWEC

2010年4月、ポーランド、ワルシャワ  
ホール4、ブース4268

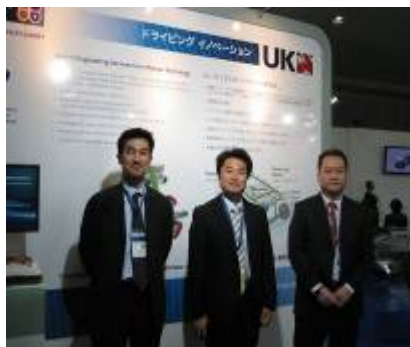
EWECはヨーロッパきっての風力イベントで、気候変動への対処、エネルギー供給の安定化、就労促進、ヨーロッパでのさらに豊かで持続的な将来への風力の貢献を明確に示すものです。Romaxは3つのポスタープレゼンテーションを行います。最初のもは An assessment of alternative wind turbine gearbox and drivetrain mounting methods (代替的風車ギアボックス、駆動系設置方法の評価) で、ESMと共に発表します。Dr. Ashley Crowther (アシュレー クロウザー) は次の2件のポスターを発表します。A six sigma design approach to predictions of wind turbine gearbox vibration (風車ギアボックスの振動予測に関するシックス シグマ設計手法) と The influence of carrier bearing tolerances on planet gear and bearing alignment under side load and rotor weight (横負荷とローター重量下での遊星ギアとベアリングアライメントのキャリアベアリング許容差の影響)。

## SAE International Symposium on Transmission Innovation & China Industrialization

(SAE トランスミッションの革新と中国の工業化に関する国際シンポジウム)

4月23～24日、中国、北京

この主要な SAE のイベントは中国でのトランスミッション産業での重要な問題を取り扱い、これには各種のトランスミッション、ハイブリッド、電気トランスミッションの設計、開発、製造、アプリケーションが含まれます。当社の発表のタイトルは



How to benchmark and design hybrid drivelines (ハイブリッド駆動系のベンチマークをいかに設定し、いかに設計するか) です。当社の中国トランスポートチームのエキスパートが皆様のお越しをお待ちしており、展示エリアで当社のシステムについてディスカッションをしていただけます。

## 第4回 China International Wind Energy Exhibition (中国国際風力展示会) (CWEE2010)

4月27～29日、中国、上海

CWEEには300社以上の中国、国外の会社の参加が見込まれており、このCWEEも大きな成功が期待されます。このイベントは中国での最新の技術的、商業的進歩をカバーし、Romaxでは大きなブースを構えてイベント前には技術セミナーも開催します。

## 自動車技術会 2010年春季大会

5月19～21日

イギリスパビリオン、ブース5

英国ビジネス革新・スキル省 (BIS) の提供するイギリスパビリオンで、当社のブースにお越しください。毎日当社の低炭素技術と、ハイブリッドと効率に関するご相談にその場で応じています。当社の日本支社が最新のソフトウェアのデモを行っており、RomaxDesignerの新バージョンもご覧いただけますので、当社技術エキスパートとお話をされたい方はぜひイギリスパビリオンの Romax にお立ち寄りください。

## インド、Mechanical Power Transmissions & Drive Systems

(機械的パワートランスミッション & 駆動システム) 5月20～22日、インド、ムンバイ



このエキスポは、Romaxの強みであるトランスミッション技術専門のもので、当社ではギア技術での最新の R&D と開発を、信頼性と性能の両面でお見せします。当社のブースにお立ち寄りになってエキスパートとお話をされるか、当社のセミナーセッションにご参加ください。

## Windpower 2010 Conference & Exhibition

風力 2010 会議・展示会  
5月23～26、テキサス州ダラス  
ブース4313

WINDPOWER 2010 Conference & Exhibition は世界最大の風力に関する年次総会で、去年は2万3千人以上が訪れ、1280の展示がありました。Romaxでは大きなブースを構えて次の表題で科学ポディアムでの発表を行います。Sources of time-varying contact stress and misalignment in wind turbine planetary sets (風車の遊星セットでの時変接触ストレスとアライメントのズレの元凶)。

## Husum WindEnergy (フーシャム風力)

9月20～25日、ドイツ、フーシャム

HUSUM WindEnergy は過去20年にわたって大変にぎわいのあるイベントで、Romaxでは25平方メートルのブースで当社最新の成果を見ていただきます。

# 中国でさらに拡大 – 北京、重慶に支所を新設

特に風力エネルギー市場での中国での昨年の成功に基づき、Romax は北京、重慶に新支所を最近開設しました。

当社の中国での成功に基づき、2008 年の終わりに Romax 最初の中国支社を開設しました。それ以来当社は成長を続け、ここに北京、重慶の新支所の開設をご報告できることとなりました。

中国での主要な顧客様との関係を保つことは Romax にとって非常に重要で、北京、重慶支所の開設は当社の中国とその顧客様への本気の取り組みを示すものです。

両支所では中国での輸送、風力産業両方での継続的なプロジェクトをお持ちの顧客様への直接のサポートをお届けします。当社では概念設計から初期テストまでの多くのエリアに関わって



ますので、迅速なサポートと地域での綿密なサポートの提供が求められます。当社の新支所は新旧の顧客の皆様にもさらにこれを徹底します。

最近の当社の中国での成功例は、中国

最大のギアボックスメーカー、Chongqing Tsingshan Industrial Co., Ltd. (重慶青山工業有限責任公司) と 2009 年に結んだ契約、Dalian Huarui (大連華銳) との提携で開発した中国初の 3MW 風車ギアボックスを挙げることができます。

創業者で CEO の Dr. Peter Poon は次のように締めくくりました。「新しい支所の開設と中国での当社の継続した成長で、中国の急速に伸びるエネルギー産業への貢献と、開発途上国への援助ができることを願っています。」

## Romax、Automotive Research Association of India (インド自動車研究協会) と自動車ギアボックス技術の開発で協力

Romax Technology は、Automotive Research Association of India (ARAI、インド自動車研究協会) との提携が出来たことを喜んでご報告いたします。この提携は自動車ギアボックス技術のインドの技術市場への積極的な推進に重点を置いています。

Romax と ARAI は定期的に技術セミナーを催し、自動車 OEM の技術者、ギアボックスメーカー、大学関係者、ならびに ARAI のメンバーへの教育、情報提供を目的としています。

2 日間に及ぶ最初の共同技術移転セミナーは 9 月 15、16 の両日、インドのプーナで、ARAI アカデミーの主宰で開催されました。セミナーは自動車トランスミッションの

より深い理解を促進することを目的としており、設計レイアウト、ギア比の選択とギア形配置に関するトランスミッションの性能などを取り上げました。Romax の Chief Engineer (主任技術者)、Barry James (バリー ジェームズ) は幅広い技術分野を取り上げ、自動車トランスミッションの最近の傾向、ギア比選択、ハイブリッド駆動系に要する設計手順と手法などを取り上げました。

このシリーズの 2 回目のセミナーは最近 2 月 15 から 17 日開催されました。今回 Romax では同期器の設計、テストと問題解決、ギア配置、低ノイズ型ギア設計、高効率とスカフティングのための設計に関する発表を行いました。この 2

回目のセミナーはアカデミーの技術者にも大変好評でした。

このシリーズ 3 回目のセミナーは 2010 年 8 月 18 から 20 日に ARAI アカデミーで予定されており、Romax のベアリング技術に焦点を当てます。詳細は [www.romaxtech.com/romaxseminars](http://www.romaxtech.com/romaxseminars)

または [www.araiindia.com](http://www.araiindia.com) でご覧ください。



Romax Technology Limited  
UK Head Office, Rutherford House  
Nottingham Science and Technology Park  
Nottingham, Nottinghamshire  
NG7 2PZ United Kingdom

電話: +44 (0)115 951 8800

ファックス: +44 (0)115 951 8801

電子メール: [sales@romaxtech.com](mailto:sales@romaxtech.com)

ホームページ: [www.romaxtech.com](http://www.romaxtech.com)